



Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 07/ 2026



GF-1014

Tocator pentru crengi si vita de vie Micul Fermier, Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus

Durabil si performant, proiectat special pentru a oferi rezultate superioare

Viteza constanta si performanta remarcabila in tocarea crengilor si a vitei de vie

Fabricat din materiale de inalta calitate



7 INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	7
2.4. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	7
2.5. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	8
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	9
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	10
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE.....	11
4.1. PUNEREA IN FUNCTIUNE.....	11
4.2. MODUL DE OPERARE	13
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	15
5.1. INTRETINEREA.....	15
5.2. CURATAREA.....	15
5.3. DEPOZITAREA.....	15
5.4. ELIMINARE PRODUS.....	15
6. PROBLEME SI REMEDII.....	17
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	18
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	19

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Tocator pentru crengi si vita de vie Micul Fermier,
Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus,
GF-1014**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNICIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE FABRICATIE II Necesita dubla izolatie electrica.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Tocatorul pentru crengi si vita de vie, Micul Fermier, Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus, GF-1014 este un tocat or semiprofesional recomandat pentru taierea crengilor si a frunzisurilor.

Pentru o functionare eficienta si fara pierderi, se recomanda ca frunzisul si crengile sa fie in prealabil foarte bine uscate la soare cateva zile inainte de operatia de tocare.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea tocat orului in activitati pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea tocat orului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati tocat orul de crengi si vita de vie GF-1014.



ATENTIE

Nu folositi acest tocat or daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie in timpul functionarii tocat orului poate duce la vatamari corporale grave.

In timpul functionarii, tocat orul fiind dotat cu motor benzina, se pot produce scantei care pot aprinde rumegusul sau alte materiale prezente in zone de lucru daca acestea sunt inflamabile (hartie, articole de imbracaminte, materiale plastice) sau combusti-

bile (gazolina, kerosen, vopsea, diluant, propan). Sunt considerate materiale inflamabile si anumite metale ca: magneziu, potasiu, titanu, sodiu si altele.



ATENTIE

NU este permisa utilizarea tocat orului in zone cu pericol de explozie.

Acest produs este destinat exclusiv tocarii crengilor sau vitei de vie. Utilizarea tocat orului in medii umede sau in timpul ploilor este interzisa.



PERICOL

Tocat orul trebuie utilizat numai de catre persoane bine instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a tocat orului poate provoca vatamarea operatorului.



PERICOL

Pericol de strivire sau taiere! Tineti mainile departe de zona de tocare.

Mentineti la distanta de utilaj: parul, imbracamintea libera, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi antrenate sau taiate accidental.



ATENTIE

Purtati echipament de protectie personala.



Se recomanda purtarea unei masti de praf, dispozitiv de protectie pentru auz, manusi, sort de atelier si incaltaminte antiderapanta.

Protejati-va ochii cu ochelari speciali, in special cand realizati curatarea suprafetelor cu aer comprimat.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusele departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale tocat orului.

Purtati o imbracaminte adecvata atunci cand lucrati cu tocat orul. Se recomanda echiparea cu salopete si nu cu halate de lucru.



ATENȚIE

NU folosiți toculator de crengi și vita de vie fără protecțiile montate!



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă ca întrerupătorul motorului toculatorului este pe poziția OPRIT.

În cazul în care apare un blocaj neașteptat în funcționare, opriți toculatorul. Nu continuați să introduceți crengi sau vita de vie în toculator dacă sesizați anomalii în funcționarea acestuia.



ATENȚIE

NU forțați utilajul! Introduceți treptat crengi prin gura de alimentare.

NU atingeți zona de prelucrare cu mâna. NU introduceți corpuri străine în toculator. NU folosiți toculatorul dacă aveți mâinile ude. NU îl folosiți dacă prezintă stropi de apă sau ulei.

Nu forțați toculatorul. Folosiți-l corect conform indicațiilor din acest manual. Un toculator corect folosit își va face treaba în siguranță și la calitate pentru care este proiectat.

Nu folosiți toculatorul dacă întrerupătorul sau nu funcționează. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra toculatorului și fiți precaut atunci când manevrați toculatorul. Nu interveniți asupra toculatorului dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



ATENȚIE

NU este permis să se distragă atenția persoanelor care lucrează la acest aparat. În acest caz pot pierde controlul asupra acestuia.

Înainte de montare, verificați eventualele avarii ale aparatului.

Verificați așezarea pieselor aflate în mișcare, fixa-

rea, gradul de avariere, montajul și alte detalii care pot avea influență asupra manevrabilității și funcționării aparatului.

Dacă unele piese sunt defecte, trebuie reparate de către personal de specialitate înainte de utilizare.



PERICOL

Se interzice utilizarea toculatorului de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma toculatorului sau să se joace cu acesta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Pentru siguranța personală, când folosiți toculatorul nu vă îndepărtați dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibru adecvat permit un control mai bun al toculatorului în situații neașteptate.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.



INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folosiți pentru acesta doar piese de schimb originale. Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

Pe măsura ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor **NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.**



Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la accidente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Dacă utilizați acest toculator în mod impropriu sau incorrect, puteți suferi răni personale grave.

Dacă un accesoriu este scapat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele dete-

riorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate.



ATENTIE

Este interzisa introducerea mainilor in zona de macinare in timp ce tocatorul functioneaza.



ATENTIE

Este interzisa impingerea crengilor/vitei de vie cu mana in tocator. Daca este totusi necesar opriti utilajul si folositi o pana de lemn pentru impingere sau deblocare.



ATENTIE

Opriti imediat tocatorul daca apar vibratii neobisnuite sau alte anomalii.



PERICOL

Folositi elementele de protectie livrate impreuna cu masina. Nu le demontati!

Inainte de fiecare utilizare verificati daca exista resturi de crengi sau corpuri straine acumulate in mecanismul de tocare si daca este cazul indeparati-le cu o perie sau cu o pana de lemn.



NOTA/OBSERVATIE

Intai porniti utilajul in gol si daca nu sesizati anomalii de functionare sau vibratii excesive inseamna ca puteti incepe activitatea de tocare.



NOTA/OBSERVATIE

Nu porniti tocatorul cu crengi sau vita de vie deja introduse in zona de macinare - pot aparea socuri mecanice ce pot avaria sau uza excesiv utilajul.

Evitati punerea in functiune a tocatorului in mod involuntar.

Tocatorul si accesoriile sale trebuiesc folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati acest tocator in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- Afectiuni pulmonare ca urmare a expunerii indelungate la o sursa de praf. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.
- Rani la nivelul fetei ca urmare a improscarii cu resturi de tulpini in afara utilajului la aparitia efectului de refluxare.

2.4. Instructiuni de siguranta

Acest tocator foloseste benzina care este un combustibil extrem de inflamabil si exploziv. Inainte de alimentarea cu benzina, opriti motorul si lasati-l sa se raceasca suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabila. Inainte de alimentarea cu carburant opriti motorul si lasati-l sa se raceasca.

Nu porniti tocatorul daca acesta prezinta urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeti cu o laveta orice urma de material inflamabil.

Depozitati carburantul numai in recipiente special destinate in spatii bine ventilate.



PERICOL

Nu este permis fumatul in timpul utilizarii echipamentului.

Nu alimentati cu carburant tocatorul, in apropierea unui foc deschis, sau langa echipamente electrice care produc scantei precum scule electrice, masini de sudura, etc. Nu umpleti excesiv rezervorul cu combustibil.

Curatati regulat orificiile de aerisire ale motorului tocatorului pentru a evita supraincalzirea acestuia.

RO



ATENTIE

Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili.

Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.

Cand motorul porneste apare o solicitare mecanica care se transmite catre elementele de prindere sub forma unui soc resimtit de catre operator. Reactia de cuplu la pornire poate fi periculoasa daca operatorul nu este atent sau nu are o pozitie stabila cu mainile pregatite sa preia cuplul.

Nu umpleti niciodata rezervorul de combustibil cand echipamentul este incins. Evitati sa varsati combustibilul pe sol pentru ca este o substanta poluanta. Daca este cazul, stergeti combustibilul varsat in timpul alimentarii cu o laveta. Asigurati-va ca ati sters orice cantitate de benzina deversata inainte de a porni motorul.

Evitati contactul direct al pielii cu combustibilul si inhalarea vaporilor de combustibil.

Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.



NOTA/OBSERVATIE

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale tocatoului.

Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.

Nu folositi tocatoul daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Deconectati fisa bujei pentru a preveni orice posibilitate de pornire accidentala. Utilizati manusi speciale pentru a va proteja mainile cand stergeti, verificati sau inlocuiti lama de taiere.

2.5. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea tocatoului si pentru a inchide alimentarea cu curent a zonei de lucru.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane

ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi tocatoul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**3.1. Descrierea produsului GF-1014**

**TOCATOR PENTRU CRENGI SI VITA DE VIE, MICUL FERMIER, Ø76MM,
MOTOR BENZINA 6.5CP PENTRU RUMEGUS**

**Fig.1**

Nr.	Descriere
1	Gura de alimentare (cuva)
2	Gura de evacuare
3	Cadru fix (sasiu)
4	Roti

Nr.	Descriere
5	Buton oprire de urgenta
6	Motor
7	Maner de transport
8	Comutator

RO

3.2. Specificatii tehnice

Tocatorul pentru crengi si vita de vie, Micul Fermier, Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus, GF-1014 este un toicator semiprofesional recomandat pentru taierea crengilor si a frunzisului. Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.

Pentru o functionare eficienta si fara incidente, se recomanda ca zona de lucru a toicatorului sa fie curata, organizata, fara umiditate excesiva, bine iluminata si aerisita.

Tocatorul pentru crengi si vita de vie, Micul Fermier, GF-1014 are urmatoarele caracteristici:

- Pornirea sigura fara perturbari ale motorului.
- Carcasa protectoare pentru toate componentele mecanice.
- Mecanism de taiere format din tambur cu 2 lame.
- Carcasa: plastic + fier.

- Tocator cu capacitate mare de taiere a crengilor.
- Sistem de rulare lat pentru stabilitate mare, roti pentru transport usor.
- O alegere excelenta si practica pentru nevoile gospodariei.
- Asigura reducerea semnificativa a duratei de tocare a crengilor sau frunzisului din gospodarie.
- Tocatorul dispune de o cuva de alimentare incapatoare si de mare capacitate.
- Construit din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa.

Continut colet:

- Echipament
- Manual de instructiuni
- Cutie de transport



Tocator pentru crengi si vita de vie, Micul Fermier, Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus, GF-1014 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	GF-1014
Tip motor	4T, monocilindru, OHV racit cu aer
Putere motor	6.5 CP
Capacitate cilindrica	196 cc
Turatie la putere maxima	3600 rpm
Sistem de pornire	la sfoara (manual)
Numar lame taiere	2 buc
Dimensiune lame	180x55 mm
Dimensiune maxim de taiere	76 mm
Rezervor combustibil	3.6 L
Consum combustibil	1.8 L/h
Combustibil	Benzina fara plumb
Cod de omologare europeana	e24*2016/1628*2017/656SRA1/P*0080*00
Rezervor ulei	0.6L
Tip ulei motor utilizat	10W-30
Tip transmisie	Curea de transmisie
Nivel putere sunet LwA	112 dB
Dimensiune	930 x 400 x 790 mm
Greutate neta / bruta	90 kg / 100 kg

04 INSTRUCTIUNI DE OPERARE

4.1. Punerea in functiune

Înainte de orice intervenție asupra tostarului pentru crengi și vîta de vie, GF-1014 sau în cazul montării/înlocuirii unui accesoriu, **asigurați-vă că acesta este oprit și nu este alimentat cu carburant.**



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemîna copiilor.

Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie și piese mici. Există pericol de ingestie și sufocare!

Înainte de prima utilizare verificați dacă tostarul și accesoriile au fost deteriorate la transport.

Utilizați doar accesorii livrate împreună cu tostarul sau cele recomandate de producător (se achiziționează separat).

Doar dacă respectați întocmai instrucțiunile de montaj, tostarul va putea fi utilizat în siguranță. Pregătiți toate piesele corespunzătoare înainte de fiecare etapă de montaj.

Curățați spațiul în care urmează să vă desfășurați munca, de orice materiale și obiecte care ar putea fi pezeente și să vă îngreuneze munca.

Asamblarea tostarului de crengi:

- Verificați componentele tostarului care necesită asamblare înainte de punerea în funcțiune.
- Dacă lipsesc piese sau detectați o defecțiune de orice fel, nu continuați pregătirea tostarului până când piesele nu au fost înlocuite și/sau defectul a fost remediat. Nerespectarea acestui lucru poate crea situații periculoase sau chiar accidente corporale grave.
- Așezați corpul principal premontat al tostarului pe o suprafață plană și uscată.
- Verificați dacă comutatorul este pe poziția OPRIT și rezervorul de combustibil este gol.
- Mutati tostarul în poziție orizontală.
- Introduceți cadrul fix în corpul tostarului și fixați-l cu ajutorul suruburilor din kitul de montaj.
- Atașați suportul roților, axul și roțile.
- Introduceți suruburile în orificiile din exterior spre interior și fixați-le ușor cu o garnitură și o piuliță (fig.2).



Fig.2

- Montați gura de evacuare pe corpul tostarului cu ajutorul suruburilor din kitul de montaj pe partea laterală a acestuia (fig.3).



Fig.3

- Montați cuva (gura de alimentare) peste camera de tocare prin intermediul suruburilor din kitul de montaj (fig.4).



Fig.4

- Aliniați cele patru orificii de motare în flansa cu patru orificii.
- Asigurați flansa cu garnituri și piulițe M8. Asigurați-vă că palnia de încărcare nu are o deviere înainte de a strânge piulițele.
- Cu ajutorul unei chei hexagonale strângeți suruburile și piulițele care fixează gura de alimentare pe camera de tocare.

RO

- Verificati inca o data gradul de strangere al suruburilor montate anterior si rigiditatea ansamblului.
- Verificati buna montare a curelei de transmisie de sub motor.
- Porniti toculator in gol circa 1 minut si verificati buna functionare a elementelor montate.
- Daca in timpul probei, toculator vibreaza sau se incalzeste excesiv contactati un service autorizat.
- Rezervorul nu se va umple pana la refuz, lasati circa 10% liber.
- Insurubati la loc dopul de combustibil si strangeti-l ferm.
- Stergeti cu o laveta eventualele urme de combustibil.
- Aceste motoare sunt certificate sa functioneze cu benzina fara plumb. Benzina fara plumb produce mai putine depuneri in motor si pe bujii si maresta durata de functionare a sistemului de esapare.

Alimentarea cu combustibil (fig.5):



Fig.5

Motorul toculatorui trebuie alimentat cu benzina fara plumb. Combustibilii inadecvati sau de slaba calitate pot reduce randamentul toculatorui sau chiar pot provoca defectiuni majore.

La alimentarea cu combustibil trebuie sa aveti in vedere urmatoarele:

- Asigurati-va ca toculator este oprit si asezati-l intr-o pozitie stabila.
- Verificati zona in care efectuati alimentarea sa fie departe de surse de foc, scantei sau materiale inflamabile si sa nu fie intr-un spatiu inchis.
- Curatati in prealabil rezervorul de combustibil si zona dopului de umplere pentru a evita patrunderea murdariei la interior.



ATENTIE

Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili. Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.

- Deschideti cu atentie dopul rezervorului de combustibil si introduceti o palnie daca este disponibila.
- Turnati incet combustibilul, fara ca acesta sa se reverse sau sa produca stropi.

Alimentarea cu ulei (fig.6):



Fig.6

- Asigurati-va ca toculator este oprit si asezati-l intr-o pozitie stabila.
- Utilajul este transportat fara ulei de motor. Nu porniti motorul fara a il umple cu cantitatea suficienta de ulei de motor.
- Desurubati joja de ulei si stergeti-o cu o carpa curata.
- Introduceti joja fara a o insuruba.
- Verificati nivelul uleiului in functie de semnul de pe joja.
- Completati cu ulei daca nivelul este sub semnul de pe joja.
- Insurubati joja.

Interventii pentru o buna functionare:

- La fiecare utilizare, cu toculator complet oprit, se recomanda curatarea de resturi a cuvei de alimentare si a guri de evacuare. Daca sunt resturi sau acumulari care blocheaza mecanismul de tocare, trebuie sa actionati asupra axului central prin rotiri stanga-dreapta pana ce resturile se vor debloca.
- Inainte de utilizare lasati toculator sa mearga in gol pentru a elimina eventualele resturi ramase.

4.2. Modul de operare

Inspectati periodic gradul de uzura a suprafetelor de tocare ale rotelor si daca acestea prezinta lovituri sau deformari importante este necesar sa fie inlocuite urgent cu piese de schimb originale sau apelati la un centru service autorizat. In caz contrar riscati sa reducati eficienta tocatului si chiar sa apara vibratii periculoase urmate de distrugerea unor piese.

Dupa o anumita perioada de timp, pentru o functionare optima a tocatului, este necesar sa verificati starea de uzura a rulmentilor si buna lubrifiere a angrenajului.

Pornirea/oprirea tocatului (fig.7):

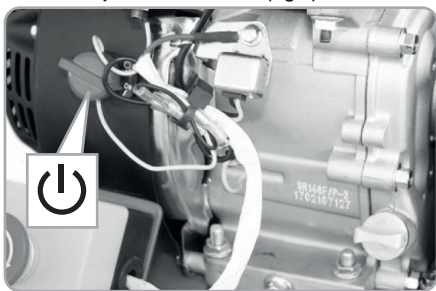


Fig.7

- Inainte de pornirea tocatului verificati alimentarea cu carburant si ulei a motorului.
- Inainte de pornirea tocatului verificati ca nu exista crengi sau obiecte straine in interiorul sistemului de tocare.
- Verificati ca in jurul motorului nu sunt urme care indica eventuale scurgeri de ulei sau carburant.
- Verificati ca in zona tobei de esapament sau a demarorului nu sunt acumulari de murdarie.
- Treceti maneta supapei de combustibil pe pozitia deschis (spre dreapta).
- Daca este o pornire la rece, treceti maneta socului pe pozitia inchis (spre stanga).
- Rotiti intrerupatorul motorului pe pozitia PORNIT.
- Trageti usor de manerul demarorului pana simtiti o rezistenta apoi trageti rapid.
- Nu lasati ca manerul demarorului sa revina de la sine, ci conduceti-l in sens contrar directiei de tragere astfel incat snurul demaror sa se infasoare corect in interior. Repetati tragerea manerului demaror pana la pornirea motorului.
- Pe masura ce motorul se incalzeste, deplasati maneta de soc treptat pana in pozitia deschis.
- Apasati scurt maneta de acceleratie dupa care motorul intra in regim de mers in gol.

- Lasati tocatul sa functioneze in gol minim 30 de secunde inainte de a introduce crengile sau frunzisul in gura de alimentare.
- Crengile se introduc una dupa alta, impingandu-le pe rand, dar fara a introduce mana in cuva de alimentare.
- In situatii de urgenta este suficient sa treceti comutatorul pe pozitia OPRIT.
- In mod normal oprirea se face prin trecerea manetei de acceleratie in pozitia OPRIT si trecerea manetei supapei de combustibil pe pozitia inchis.
- Daca urmeaza ca tocatul sa nu fie utilizat o perioada de timp sau va ramane in repaus cateva ore nesupravegheat se recomanda golirea rezervorului de carburant.

Bujia (fig.8):



Fig.8

Pentru a se asigura functionarea normala a motorului, priza de bujie trebuie sa fie curatata, cu o perie de sarma pentru indepartarea sedimentelor.

- Scoateti capacul de pe bujie.
- Scoateti bujia folosind o cheie adecvata.
- Examinati bujia. Daca este ciobita, trebuie sa fie intre 0.7 - 0.8 mm.
- In caz de utilizare repetata, bujia trebuie curatata cu o perie metalica. Dupa aceea fixati distanta corecta.
- Puneti bujia la loc, folosind o cheie de bujii.
- Puneti la loc capacul.

Filtru de aer:

Verificati regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, provocand tocatului viata scurta.

Daca filtrul este foarte murdar, spalati cu detergent cu apa calda, uscati-l complet, si filtrul este gata de instalat.

Filtrul trebuie înlocuit dacă este deteriorat, în special dacă în mediul înconjurător este mult praf trebuie repetat ciclul de întreținere.

Toba de esapament:

Mentineți toba de esapament curată.

Utilizați o surubelniță pentru a îndepărta gunoii de pe esapamentul tobei.

Modul de lucru:

- Înainte de utilizarea tocatului verificați vizual starea roților de concasare. Dacă este cazul ascuțiți sau înlocuiți piesele uzate.
- Fixați un sac de colectare sau un recipient în dreptul gurii de evacuare situată în partea inferioară a tocatului.
- Alimentați constant tocatul prin cuva de alimentare - **NU realizați alimentarea cu mână în interiorul cuvei de alimentare (fig.9).**



Fig.9

- Pentru a obține o tocare optimă se recomandă alimentarea tocatului cu viteză cât mai mică - lăsați timp suficient pentru procesul de tocare și nu grăbiți finalizarea lucrării.
- Pentru rezultate optime nu forțați tocatul să lucreze în regim de supraalimentare cu crengi.
- Acest regim de lucru poate scurta durata de viață a tocatului, poate deteriora mecanismul de tocare sau poate arde motorul.
- În situația în care sesizați că tocatul se oprește sau se frânează foarte mult, **trebuie să opriți imediat motorul și să goliti rezervorul de carburant.** După deschiderea camerei de tocare, prin mișcări stânga-dreapta ale roților se vor elimina acumulările vegetale care au blocat mecanismul.



ATENȚIE

Este interzisă introducerea mâinilor în gura de alimentare în timp ce tocatul funcționează.

După fiecare utilizare se curată și se depozitează într-un loc uscat și ferit de intemperii.

Dacă sunt respectate instrucțiunile prezentate anterior veți obține o tocare optimă și rapidă fără a suprasolicita tocatul.

Recomandări:

- Utilizați echipament de protecție personală: mască de protecție antipraf, antifoane, ochelari de protecție, mănuși de protecție.
- Înainte de începerea lucrului verificați starea perfectă a tocatului.
- Adoptați o poziție de lucru corectă.
- Va recomandăm să curățați aparatul imediat, de fiecare dată când ați terminat să îl utilizați.
- Eliminați defectele apărute la ultima utilizare.
- Verificați nivelul de combustibil.
- Verificați gradul de uzură al uleiului.
- Verificați filtrul de aer.
- Verificați dacă toate piesele mobile sunt unse cu lubrifiant.
- Verificați dacă piesele sunt murdare.
- Verificați dacă piesele echipamentului prezintă deteriorări, sau dacă suruburile și piulițele sunt slăbite.



INFORMAȚII

Dacă transferați tocatul pentru crengi și via de vie altor persoane, dați-le și manualul utilizatorului.

Urmarea instrucțiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerință preliminară obligatorie în utilizarea corectă a uneltei.

Manualul utilizatorului conține și instrucțiuni privind operarea, întreținerea și reparațiile produsului.

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine tocatorul de crengi pe benzina in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inaintea oricarei operatii de intretinere:

1. Opriti tocatorul;
2. Așteptati oprirea completa a sistemului de tocare;
3. Goliti rezervorul de carburant.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care tocatorul nu porneste, verificati nivelul carburantului.
- Curatati acumularile de pulberi care blocheaza fantele de aerisire ale motorului.
- Daca sesizati o eficienta scazuta a tocatorului desi acesta are toate piesele functionale, se recomanda sa solicitati o inspectie la un service autorizat.
- Temperatura de lucru: + 5 °C...+ 40 °C.
- Temperatura de depozitare: -10 °C...+ 40 °C.

Dupa circa 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele sunt bine fixate si daca sunt partial insurubate procedati la strangearea lor daca este necesar.
- Verificati daca rolele de concasare prezinta deformari importante sau o uzura accentuata. In acest caz vor trebuie inlocuite cu piese de schimb originale intr-un service autorizat.
- Indepartati orice corp strain care ar putea sa intre in zona de tocare.
- Verificati si dupa caz ungeti angreajul cu rulmenti.

5.2. Curatarea

- Deschideti camera de tocare si curatati meca-

nismul cu o perie de sarma pentru a indeparta resturile de frunzis. Daca aveti posibilitatea, suflati periodic toate orificiile, pasajele de ventilare folosind aer comprimat uscat. Toate componentele vopsite trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele morii. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.

- Purtati ochelari de protectie daca utilizati aerul comprimat pentru curatarea utilajului.



ATENTIE

Nu utilizati niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati produsul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-l astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10 °C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.4. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati produsul sau piese ale acestuia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie

de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea produsului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.

RO



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a produsului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Dificultati la pornirea motorului in stare de racire	Prea mult combustibil absorbit.	Reduceti alimentarea cu combustibil.
Sunt aruncate resturi netocate, partial macinate sau prea putin faramitate	Role de concasare tocite.	Inlocuiti sau ascutiti rolele.
	Crengile au un grad mare de umiditate.	Lasati crengile la soare sa se usuce - prezenta in exces a apei poate reduce eficienta de tocare.
	Role de concasare avariate.	Inlocuiti rolele de concasare avariate.
Tocatorul functioneaza corespunzator, dar motorul se incalzeste excesiv	Cantitate prea mare de frunzi introduse in tocat.	Reduceti debitul de frunze sau viteza de impingere a crengilor, iar daca problema persista se recomanda o pauza de racire.
Tocatorul functioneaza, dar vibreaza excesiv	Rulmenti uzati excesiv.	Verificati starea de uzura si inlocuiti piesele uzate.
	Debit prea mare la alimentare.	Reglati debitul de alimentare.
	Rolele prezinta ciupituri, rupturi sau au deformari importante.	Verificati daca rolele sunt avariate. Daca este cazul, inlocuiti-le.
Tocatorul s-a oprit brusc din functionare.	Mecanism de tocare avariata - corpuri straine prezente in cuva de alimentare.	Necesita o evaluare intr-un service autorizat.
Motorul nu are putere	Verificati filtrul de aer.	Curatati sau inlocuiti filtrul de aer.
	Verificati combustibilul.	Drenati rezervorul si carburantul. Alimentati cu benzina proaspata.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
3. Denumire produs.....Tocator pentru crengi si vita de vie, Micul Fermier, Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus GF-1014
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... GF-1014
Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 12100:2010 privind principiile generale de proiectare si evaluarea riscurilor pentru masini.
8. EN 13683:2003+A2:2011 privind cerintele de siguranta pentru tocatore/maruntitoare de gradina cu motor integrat.
9. EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010 privind echipamentul electric al masinilor – cerinte generale de siguranta pentru instalatiile electrice ale masinilor.
10. EN 61000-6-1:2007 privind compatibilitatea electromagnetica (EMC) – cerinte de imunitate pentru medii rezidentiale, comerciale si industriale usoare.
11. EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012 privind compatibilitatea electromagnetica pentru echipamente utilizate in medii rezidentiale, comerciale si industriale usoare.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Tocator pentru crengi si vita de vie, Micul Fermier, Ø76mm, motor benzina 6.5CP pentru rumegus, GF-1014**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/EC privind cerintele esentiale de sanatate si siguranta pentru proiectarea, fabricarea si utilizarea masinilor in UE, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica, Regulamentul (UE) 2016/1628 privind emisiile motoarelor pentru utilaje mobile nerutiere, modificat prin Regulamentul de punere in aplicare (UE) 2017/656 al Comisiei Europene.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor:

Ente Certificazione Macchine Srl Via Ca' Bella, 243 – Loc. Castello di Serravalle – 40053 Valsamoggia (BO) - Italia; tel: +39 051 6705141 fax: +39 051 6705156 e-mail: info@entecerma.it (www.entecerma.it); Certificat Nr. OB170627.YAMUN52

National Standards Authority of Ireland, NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Irlanda. Telephone: (+353-1) 807 3800, Facsimile: 01-807 3844; Certificat Nr. CT-10-124 Rev 01

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:.....Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: 0374496 580; www.micul-fermier.ro

Nume si prenume persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin

Iulie 2026



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina/motorina/amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul mediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

RO

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrării, ci efectul utilizării in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Accumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

RO

- *Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.*
- *Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.*
- *Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.*

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucra datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

NOTE	

RO



creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.